

# TỜ KHAI CÁC SỰ KIỆN - TRỢ CẤP CHO NGƯỜI KHÔNG CÓ NƠI CƯ NGỤ

## Các Dữ Kiện Quan Trọng

- Nếu quý vị không có nơi cư ngụ, có nguồn tài lợi là \$100 hoặc ít hơn và xem như hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp CalWORKs (chương trình của California tạo cơ hội về việc làm và trách nhiệm đối với con em), quý vị có thể được lánh **một lần duy nhất trong đời** các cấp khoản thu thuộc trợ cấp giúp người không nơi cư ngụ để trả cho chỗ tạm trú và thuê chỗ ở cố định, trừ khi tình trạng không có nơi cư ngụ của quý vị là do một ngoại lệ. Quý vị phải tìm nơi ở cố định (PH). Trong khi dì tìm chỗ ở cố định, quý vị có thể được hưởng tiền trả cho chỗ tạm trú (TS). Nếu tìm được một nơi nào đó để ở, quý vị có thể được hưởng tiền trả cho chỗ ở cố định.
- Các ngoại lệ đối với điều luật chỉ cấp một-lần-duy-nhất-trong-đời là khi tình trạng không có nơi cư ngụ được gây ra bởi: sự bạo hành trong gia đình, sự đau yếu về thể chất hay tâm thần, hoặc tình trạng không thể ở được của căn nhà. Các ngoại lệ này được giới hạn một lần mỗi 12 tháng. Sự không có nơi cư ngụ trực tiếp do thiên tai gây ra được công bố bởi chính quyền Tiểu Bang hoặc Liên Bang cũng được xem là một ngoại lệ.
- Quý vị có thể được lánh tiền trả cho chỗ tạm trú liên tiếp lên đến 16 ngày. Ngày thứ nhất khởi tính từ ngày quý vị nhận tiền trả cho chỗ tạm trú lần đầu. Nếu quý vị trú ngụ ở một nơi nào đó miễn phí, hay ở một nơi nào đó khác hơn là chỗ trú ngụ hay một cơ sở chuyên cho thuê phòng thì quý vị không được hưởng cấp khoản TS, nhưng những ngày đó vẫn được tính là một phần của số 16 ngày nói trên.
- Để được hưởng cấp khoản TS quý vị phải thuê chỗ ở của một người hay một cơ sở chuyên cho thuê chỗ trú ngụ.
- Vào cuối của kỳ hạn 16 ngày này, trợ cấp TS sẽ bị ngưng. Quý vị sẽ không bao giờ được hưởng trợ cấp TS này nữa kể cả khi quý vị chưa sử dụng trọn số trợ cấp TS đó, trừ khi quý vị có một ngoại lệ đối với điều luật này.
- Quý vị sẽ được yêu cầu chứng minh là quý vị đã tiêu dùng khoản tiền được cấp vào việc trú ngụ. Nếu quý vị không chứng minh được, các cấp khoản về sau này sẽ được trả thẳng cho chủ nhà hoặc những người khác hộ cho quý vị.

Hướng dẫn: Trả lời tất cả các câu hỏi bằng bút mực theo lối chữ in. Nếu cần sự giúp đỡ, hãy hỏi nhân viên phụ trách hồ sơ.

					PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN						
					DATE RECEIVED						
Số điện thoại nhắn tin	A	Số An Sinh Xã Hội - - -	B	Ngày sinh Tháng ___ Ngày ___ Năm ___	C	CO	Aid Code	Case Number	AU		
2.A. Địa chỉ của nơi cư ngụ cuối cùng của quý vị là ở đâu?	Số nhà, tên đường phố				Thành phố	Tiểu bang	Số khu vực bưu điện	D Case Name (Last, First)			
B. Giải thích về chỗ quý vị hiện đang trú ngụ.								E Date HA Authorized Mo. ____ Day ____ Yr. ____			
C. Quý vị đã trú ngụ tại đó được bao lâu?								F Type of HA (check)			
D. Quý vị có phải trả tiền trú ngụ tại nơi đó không? Nếu "CÓ", phải trả bao nhiêu?					<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG			<input type="checkbox"/> Temporary	<input type="checkbox"/> Permanent		
3. Giải thích lý do tại sao quý vị không có chỗ cư ngụ.								<input type="checkbox"/> TV	<input type="checkbox"/> PV		
4. Quý vị có đang tìm kiếm chỗ ở cố định không? Xin giải thích:					<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG			<input type="checkbox"/> TM	<input type="checkbox"/> PM		
5. Quý vị có hưởng trợ cấp tiền mặt không? Nếu "CÓ", lánh tại Ty Xã Hội Hạt nào:					<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG			<input type="checkbox"/> TU	<input type="checkbox"/> PU		
6. Quý vị đã có khi nào lánh trợ cấp cho người không nơi cư ngụ tại bất kỳ Hạt nào chưa? Nếu "CÓ", xin điền đầy đủ: Tại Ty Xã Hội Hạt nào:					<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG			<input type="checkbox"/> TD	<input type="checkbox"/> PD		
7. Liệt kê tất cả các nguồn tài sản do quý vị làm chủ bằng tiền mặt hay vật dễ chuyển thành tiền mặt (kể cả tiền mặt, các chi phiếu, các trương mục ký thác hay tiết kiệm, các trương mục ở hiệp hội tín dụng, v.v...). Xin liệt kê từng khoản và trị giá các khoản đó.					Khi nào:						
8. Nếu quý vị được hưởng trợ cấp cho người không nơi cư ngụ, quý vị có thể nhận cấp khoản để trả cho quý vị hoặc để trả trực tiếp cho chỗ trú ngụ, cho chủ nhà hoặc cho người khác hơn là quý vị. Cho chúng tôi biết hình thức để trả cấp khoản mà quý vị muốn bằng cách đánh dấu (✓) vào ô bên dưới đây: <input type="checkbox"/> Trả cho quý vị <input type="checkbox"/> Trả cho chủ nhà <input type="checkbox"/> Trả cho chỗ trú ngụ <input type="checkbox"/> Trả cho người khác (giải thích rõ):											
										Start Date: _____ Start Date: _____	
										Disposition: <input type="checkbox"/> Shelter arranged prior to TS <input type="checkbox"/> Vendor payment issued. <input type="checkbox"/> HA denied	
										Worker: _____	
										Total resource value: _____	

## LỜI KHAI XÁC NHẬN

### Tôi hiểu rằng:

- Các cấp khoản trả cho chỗ tạm trú (TS) và chỗ ở cố định (PH) có giới hạn chỉ được cấp một lần duy nhất trong đời, trừ khi tôi có một ngoại lệ chứng minh được.
- Có một mức giới hạn về Trợ Cấp Cho Người Không Nơi Cư Ngụ mà tôi có thể được hưởng.
- Tôi bắt buộc phải kê khai số An Sinh Xã Hội của tôi, số này sẽ được dùng để kiểm soát về chi tiết nhân dạng, để xác định rằng tôi hiện không nhận trợ cấp trong nhiều hơn một hồ sơ, tại nhiều hơn một hạt, hay một tiểu bang.

Tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật của Hoa Kỳ và của tiểu bang California dưới các hình phạt về tội khai man rằng các dữ kiện trong mẫu Tờ Khai Các Sứ Kiện - Trợ Cấp Cho Người Không Có Nơi Cư Ngụ này là sự thật và chính xác.

CHỮ KÝ CỦA THÂN NHÂN GIÁM HỘ

NGÀY

Tôi hiểu là tôi phải nộp bằng chứng chứng minh rằng:

- Tôi là người không có nơi cư ngụ;
- Tôi hiện là người không cư ngụ do một ngoại lệ, nếu tôi đã có nhận trợ cấp cho người không nơi cư ngụ rồi.
- Tôi đã dùng cấp khoản TS để trả cho chỗ trú ngụ, và nếu tôi không thể chứng minh được, tôi phải chấp nhận để các cấp khoản trợ cấp cho người không có nơi cư ngụ của tôi để tên hoặc trả thẳng hộ tôi cho chỗ trú ngụ, cho người chủ nhà hoặc cho những người khác.